****

**Republika e Kosovës**

**Republika Kosova - Republic of Kosovo**

***Qeveria - Vlada – Government***

***Zyra e Kryeministrit-Ured Premijera-Office of the Prime Minister***

***Zyra e Komisionerit për Gjuhët / Kancelarija Poverenika za jezike /***

***Office of the Language Commissione***

***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

Bazuar në nenin 12, paragrafin 4 të Ligjit Nr. 03/ L -149 për Shërbimin Civil të Republikës së Kosovës, bazuar në Ligjin Nr. 04/L-077, Për Marrëdhëniet e Detyrimeve, si dhe kërkesës me nr. referencës ZKGJ/KPJ/23/2017, me qëllim të respektimit të Ligjit për përdorimin e gjuhëve dhe ofrimin e shërbimeve të veçanta, bënë:

**Shpallje të Konkursit Publik**

**për Marrëveshje për Shërbime të Veçanta**

|  |  |
| --- | --- |
| Emri i Institucionit: | **Zyra e Kryeministrit** |
| Njësia Organizative: | **Zyra e Komisionerit për Gjuhët** |
| Titulli i punës: | **Përkthyes** |
| Numri i referencës: | **01/2017/ZKM/ZKGJ** |
| Tarifa e shërbimit: | **E negociuar** |
| Raporton : | **Komisionerit për Gjuhët** |
| Lloji i kontratës: | **Marrëveshje për Shërbime të Veçanta – (MSHV)** |
| Kohëzgjatja e kontratës: | **Gjashtë (6) muaj** |
| Orari i punës: | **I plotë** |
| Numri i ekzekutuesve: | **1 (një)** |
| Vendi: | **Prishtinë** |

**Detyrat dhe përgjegjësitë e të angazhuarit për MSHV:** Përkthen të gjitha materialet me shkrim dhe me gojë, në mënyrë konsekutive apo simultan, duke siguruar një shkallë të lartë të cilësisë në gjuhët e përdorura në përkthim.

1. Kontrollon cilësinë e përkthimeve dhe bën përkthimin e të gjitha materialeve, akteve juridike, teksteve të dokumenteve, komunikatave, korrespodencën zyrtare, shkresave të ndryshme me shkrim nga gjuha shqipe në gjuhën serbe , angleze dhe anasjelltas.
2. Siguron autenticitetin –njëjtësinë e versioneve të projekt akteve juridike në shqip, serbisht, dhe anglisht .
3. Kujdeset për unifikimin e terminologjisë gjuhësore të përdorur nga hartuesit.
4. Përkthime simultane për nevojat e ZKM-së;
5. Kryen detyra të tjera të punës sipas kërkesës së mbikëqyrësit.

***Kualifikimi, provoja e punës dhe aftësitë:***

* Diplomë universitare;
* Së paku 3 (tri) vite përvojë pune në përkthime;
* Njohuri të mirë në të shkruar të gjuhës shqipe, serbe dhe angleze .
* Shkathtësi të shkëlqyera gjatë komunikimit me gojë dhe me shkrim.

|  |  |
| --- | --- |
| Emri i Institucionit: | **Zyra e Kryeministrit** |
| Njësia Organizative: | **Zyra e Komisionerit për Gjuhët** |
| Titulli i punës: | **Përkthyes** |
| Numri i referencës: | **02/2017/ZKM/ZKGJ** |
| Tarifa e shërbimit: | **E negociuar** |
| Raporton : | **Komisionerit për Gjuhët** |
| Lloji i kontratës: | **Marrëveshje për Shërbime të Veçanta – (MSHV)** |
| Kohëzgjatja e kontratës: | **Gjashtë (6) muaj** |
| Orari i punës: | **I plotë** |
| Numri i ekzekutuesve: | **1 (një)** |
| Vendi: | **Prishtinë** |

**Detyrat dhe përgjegjësitë e të angazhuarit për MSHV:** Përkthen të gjitha materialet me shkrim dhe me gojë, në mënyrë konsekutive, duke siguruar një shkallë të lartë të cilësisë në gjuhët e përdorura në përkthim.

1. Kontrollon cilësinë e përkthimeve dhe bën përkthimin e të gjitha materialeve, akteve juridike, teksteve të dokumenteve, komunikatave, korrespodencën zyrtare, shkresave të ndryshme me shkrim nga gjuha shqipe në gjuhën serbe.
2. Siguron autenticitetin –njëjtësinë e versioneve të projekt akteve juridike në shqip dhe serbisht;
3. Kujdeset për unifikimin e terminologjisë gjuhësore të përdorur nga hartuesit.
4. Përkthime konsekutive për nevojat e ZKM-së;
5. Kryen detyra të tjera të punës sipas kërkesës së mbikëqyrësit.

***Kualifikimi, provoja e punës dhe aftësitë:***

* Diplomë universitare apo shkollës së mesme me përvojë në përkthime.
* Së paku 2 (dy) vite përvojë pune në përkthime;
* Njohuri të mirë në të shkruar të gjuhës shqipe dhe gjuhës serbe;
* Shkathtësi të shkëlqyera gjatë komunikimit me gojë dhe me shkrim.

|  |  |
| --- | --- |
| Emri i Institucionit: | **Zyra e Kryeministrit** |
| Njësia Organizative: | **Zyra e Komisionerit për Gjuhët** |
| Titulli i punës: | **Lektor për gjuhë serbe** |
| Numri i referencës: | **03/2017/ZKM/ZKGJ** |
| Tarifa e shërbimit: | **E negociuar** |
| Raporton: | **Komisionerit për Gjuhët** |
| Lloji i kontratës: | **Marrëveshje për Shërbime të Veçanta – (MSHV)** |
| Kohëzgjatja e kontratës: | **Gjashtë (6) muaj** |
| Orari i punës: | **I plotë** |
| Numri i ekzekutuesve: | **2 (dy)** |
| Vendi: | **Prishtinë** |

**Detyrat dhe përgjegjësitë e të angazhuarit për MSHV:** Lekturon dhe korrekton të gjitha materialet me shkrim, duke siguruar një shkallë të lartë të cilësisë në gjuhët e përdorura në përkthim.

1. Bën lekturimin cilësor të teksteve origjinale apo të përkthyera në gjuhen serbe të të gjitha materialeve, akteve juridike, teksteve të dokumenteve, komunikatave, korrespodencën zyrtare, procesverbaleve, raporteve, shkresave të ndryshme.
2. Bën përzgjedhjen e terminologjisë njësore që përdoret në hartimin e ligjeve, udhëzimeve, shkresave zyrtare dhe dokumenteve të tjera;
3. Ndihmon në përpilimin e terminologjisë së standardizuar ligjore;
4. Ndihmon dhe shoqëron përkthyesit dhe të tjerët, profesionalisht, lidhur me drejtshkrimin e gjuhës serbe.
5. Kryen detyra të tjera të punës sipas kërkesës së mbikëqyrësit.

***Kualifikimi, provoja e punës dhe aftësitë:***

* Diplomë universitare;
* Së paku 3 (tri ) vite përvojë pune në lekturim dhe korrektur;
* Njohuri drejtshkrimore dhe sintaksore të gjuhës serbe;
* Shkathtësi të shkëlqyera gjatë komunikimit me gojë dhe me shkrim;
* Njohja e gjuhëve zyrtare.

**INFORMATË E PËRGJITHSHME PËR KANDIDATËT LIDHUR ME PROCEDURAT E KONKURIMIT**

Kandidatët e interesuar për angazhim, **për Marrëveshje për Shërbime të Veçanta,**

duhet të dorëzojnë këto dokumente:

* CV-në;
* Letër motivimin;
* Dokumentacionet e parapara në kushtet e punësimit (dëshmitë e kualifikimit profesional, përvojës së punës, referenca dhe çdo dokument tjetër i cili demonstron dhe vërteton përmbushjen e kritereve të fushës përkatëse);
* Certifikatë ( dëshminë) që s’është nën hetime;
* Kopje të letërnjoftimit.

Dokumentacionet duhet të jenë në pliko (zarf) të mbyllur dhe të dorëzohen në Zyrën e Komisionerit për Gjuhët/ Zyrën e Kryeministrit, sheshi Nëna Terezë, Ndërtesa e Qeverisë, kati VI, zyra nr. 605/A ose përmes postës, të cilat mbajnë vulën postare mbi dërgesën e bërë ditën e fundit të afatit për aplikim, do të konsiderohen të vlefshme dhe do të merren në shqyrtim nëse arrijnë brenda 4 ditësh; aplikacionet që arrijnë pas këtij afati dhe aplikacionet e mangëta refuzohen.

Kompensimi është i negociueshëm.

Zyra e Komisionerit për Gjuhët /ZKM, mirëpret aplikacionet nga të gjithë personat e gjinisë mashkullore dhe femërore, nga të gjitha komunitetet.

Për informata shtesë mund të njoftoheni përmes telefonit: **038 200 14 448**

Do të kontaktohen vetëm kandidatët e përzgjedhur për listën e ngushtë.

**Afati i aplikimit është i hapur 8 ditë nga data e publikimit, nga data 29/09/2017 deri më datën 06/10/2017.**